

I TIMOTHÉE

¹ Paul, yon apot a Kris Jésus ✧selon kòmandman Bondye a, Sovè nou an, e a Kris Jésus ki se esperans nou. ² A Timothée, vrè pitit mwen nan lafwa mwen an: ✧lagras, mizerikòd, ak lapè ki soti nan Bondye Papa a, e Senyè nou an, Jésus Kri.

³ Jan mwen te ankouraje ou sou depa mwen pou Macédoine nan, rete an Éphèse pou nou kapab enstwi sèten moun pou yo pa ✧enstwi lòt doktrin nèf yo; ⁴ ni pou yo pa prete atansyon a ✧fo istwa ak jeneyaloji ki pa janm fini, e ki ankouraje espekilasyon olye pou yo fè avanse jerans Bondye pa lafwa a.

⁵ Men bi a enstriksyon nou an se lanmou ki ✧soti nan yon kè san tach, bon konsyans ak yon lafwa ki sensè. ⁶ Paske kèk moun, nan egare kite bagay sa yo pou vin detounen nan ✧diskou ki pa pote fwi, ⁷ ki ✧ta vle mèt k ap enstwi lalwa, menmsi yo pa menm konprann ni sa y ap di a ni sijè ke yo pale avèk plen konfyans lan.

⁸ Men nou konnen ke ✧Lalwa bon, si yon moun itilize li nan yon fason lejitim. ⁹ Reyalize ke Lalwa pa fèt pou yon nonm ki dwat, men pou sila ki san prensip e ki ✧rebèl yo, pou sila ki ✧san Bondye ak pechè yo, pou sila ki pa sen ak mechan

✧ **1:1** Tit 1:3 ✧ **1:2** Wo 1:7 ✧ **1:3** Wo 16:17 ✧ **1:4** I Tim 4:7 ✧ **1:5** II Tim 2:22 ✧ **1:6** Tit 1:10 ✧ **1:7** Jc 3:1 ✧ **1:8** Wo 7:12,16 ✧ **1:9** Tit 1:6,10 ✧ **1:9** I Pi 4:18

yo, pou sila ki touye papa oswa manman yo, pou asasen yo, ¹⁰ epi pou ✧moun imoral ak moun k ap mennen vi gason ak gason, fanm ak fanm yo, e sila ki fè komès esklav ak mantè yo, e sila ki bay fo temwayaj ak tout lòt kalite bagay ki kontrè a bon doktrin yo, ¹¹ selon levanjil laglwa Bondye ki beni an, li menm ke yo te ✧konfye m nan.

¹² Mwen remèsye Kris Jésus Senyè nou an, ki te ✧ranfòse mwen, paske Li te konsidere mwen fidèl e te mete m an sèvis: ¹³ malgre ke avan sa, mwen te yon blasfematè, yon ✧pèsekite e yon agresè vyolan. Malgre sa, mwen te resevwa gras akòz mwen te aji avèk inyorans nan enkwayans; ¹⁴ epi ✧lagras Senyè nou an te plis ke anpil, avèk lafwa ak lanmou ki twouve nan Kris Jésus a.

¹⁵ ✧Li se yon vrè pawòl, ki merite aksepte pa tout moun, ke Kris Jésus te vini nan mond lan pou sove pechè yo, pami sila yo, mwen menm se premye a. ¹⁶ Malgre tout, se pou rezon sa a, ke mwen te twouve gras; pouke nan mwen, kòm chèf pami pechè yo, Jésus Kris ta kapab ✧montre pasyans pafè Li a, kòm yon egzanp pou sila ki ta kwè nan Li yo pou lavi etènèl.

¹⁷ Koulye a, pou Wa etènèl la, imòtèl la, envizib la, ✧sèl Bondye a; lonè ak laglwa pou tout tan e pou tout tan. Amen.

¹⁸ Lòd sa a mwen konfye a ou menm, Timothée, fis mwen an, ki an akò avèk ✧pwofesi a konsènan ou menm ki te fèt deja, ke pa yo menm,

✧ **1:10** I Kor 6:9 ✧ **1:11** Gal 2:7 ✧ **1:12** Trav 9:22 ✧ **1:13** Trav 8:3 ✧ **1:14** Wo 5:20 ✧ **1:15** I Tim 3:1 ✧ **1:16** Ef 2:7 ✧ **1:17** Jn 5:44 ✧ **1:18** I Tim 4:14

ou te mennen ✧bon konba a ¹⁹ nan kenbe ✧lafwa ak yon bon konsyans, ke kèk moun te rejte e te fè nofraj nan sa ki gen rapò a lafwa yo. ²⁰ Pami sila yo, se Hyménée ak ✧Alexandre, ke mwen te ✧livre a Satan pou yo kab aprann pou yo pa fè blasfèm.

2

¹ Dabò, alò, mwen ankouraje pou ✧siplikasyon ak priyè, rekèt ak remèsiman fèt pou tout moun ² ✧Pou wa ak tout sila ki nan otorite yo, pou nou kapab mennen yon vi trankil e kalm nan tout sentete ak dignite.

³ Sa bon e akseptab nan zye ✧Bondye, Sovè nou an ⁴ ✧ki dezire pou tout moun vin sove e vini a konesans a verite a.

⁵ Paske gen ✧yon Bondye, yon ✧medyatè osi antre Bondye ak lòm; ki se nonm nan, Jésus Kri. ⁶ Ki te bay tèt li kòm ranson pou tout moun; temwayaj ki te bay nan ✧pwòp lè li a. ⁷ Pou sa, mwen te chwazi kòm predikatè ak apot (m ap bannou verite, mwen p ap bannou manti), kòm yon mèt ✧pou enstwi pèp etranje yo nan lafwa ak verite a.

⁸ Konsa, mwen vle moun tout kote priye; ✧vin leve men sen yo, san kòlè, ni konfli.

⁹ Menm jan an, mwen vle ✧fanm yo abiye yo menm avèk vètman ki kòrèk, senp e avèk desans, pa avèk cheve trese ak lò oswa pèl

✧ 1:18 II Kor 10:4 ✧ 1:19 I Tim 1:5 ✧ 1:20 II Tim 4:14
 ✧ 1:20 I Kor 5:5 ✧ 2:1 Ef 6:18 ✧ 2:2 Esd 6:10 ✧ 2:3 Luc
 1:47 ✧ 2:4 I Tim 4:10 ✧ 2:5 Wo 3:30 ✧ 2:5 Gal 3:20 ✧ 2:6
 I Tim 6:15 ✧ 2:7 Ef 3:8 ✧ 2:8 Sòm 63:4 ✧ 2:9 I Pi 3:3

oswa rad ki koute chè, ¹⁰ men, de preferans, pa mwayen a bon zèv, jan sa kòrèk pou fanm ki nonmen non Bondye yo.

¹¹ Yon fanm dwe resevwa enstriksyon an silans ak tout soumisyon. ¹² Men mwen pa pèmèt yon fanm enstwi oubyen ekzèse otorite sou yon gason, men li rete an silans.

¹³ Paske se te Adam ki te kreye avan, e answit, Eve. ¹⁴ Epi se pa t Adam ki te twonpe a, men fanm nan te twonpe, e yo te tonbe nan transgresyon. ¹⁵ Men fanm yo va sove nan fè pitit si yo kontinye nan lafwa ak lanmou, sentete ak kontwòl tèt yo.

3

¹ Sa se yon vrè pawòl: Si yon nonm ta vle devni yon pastè, se yon bon zèv li dezire fè a. ² Yon pastè, alò, dwe san repwòch, mari a yon madanm, tanpere, pridan, respektab, emab, avèk yon kapasite pou enstwi. ³ Li pa dwe bwè diven ak eksè, oswa agresif, men janti, pezib, e lib de lanmou lajan. ⁴ Li dwe yon moun ki jere pwòp kay li byen, e ki kenbe pitit li yo anba bon kontwòl avèk tout dignite; ⁵ (men si yon moun pa konnen kijan pou l jere pwòp kay li, kijan li va pran swen legliz Bondye a?). ⁶ Epi pa yon nouvo konvèti, pou li kab pa vin ògeye, e tonbe nan kondanasyon ki fèt pa pèlen Dyab la.

⁷ Epi li dwe gen bon repitasyon avèk sila ki

☆ **2:11** I Kor 14:34 ☆ **2:12** I Kor 14:34 ☆ **2:13** Jen 2:7,22

☆ **2:14** Jen 3:6,13 ☆ **2:15** I Tim 1:14 ☆ **3:1** Trav 20:28 ☆ **3:2**

Tit 3:2-4 ☆ **3:3** I Tim 3:8 ☆ **3:4** Tit 3:12 ☆ **3:5** I Kor 10:32

☆ **3:7** II Kor 8:21

deyò legliz yo, pou li pa tonbe nan repwòch ak
 ✧pèlen Satan.

⁸ Dyak yo, menm jan an, dwe se moun ki gen
 dignite, ki pa ipokrit, oubyen renmen bwè diven
 ak twòp eksè, oubyen renmen lajan twòp ⁹ ✧men
 ki kenbe a mistè lafwa a avèk yon konsyans
 ki pwòp. ¹⁰ ✧Mesye sa yo dwe, osi, pase tès
 avan; answit, kite yo sèvi kòm dyak, si yo pa gen
 repwòch.

¹¹ Fanm yo dwe, menm jan an, dign ✧pa nan fè
 medizans, men tanpere, fidèl nan tout bagay.

¹² Dyak yo dwe ✧mari a yon sèl fanm ✧bon
 dirijan a pitit yo ak pwòp lakay yo. ¹³ Paske sila
 ki sèvi byen kòm dyak yo ✧resevwa pou tèt yo,
 yon wo pozisyon ak gwo konfyans nan lafwa ki
 nan Kris Jésus a.

¹⁴ M ap ekri bagay sa yo bannou, avèk esperans
 ke m ap vin kote nou avan lontan; ¹⁵ men an ka
 ke mwen pran reta, mwen ekri yo pou nou kab
 konnen kijan yon moun ta dwe kondwi tèt li nan
 ✧kay Bondye a, ki se legliz a Bondye vivan an, ki
 se pilye ak soutyen verite a.

¹⁶ Pa konfesyon an komen, gran se mistè lavi
 sentete a

Sila ki

Te ✧revele nan lachè a,

Te jistifye nan Lespri a

Te wè pa zanj yo,

Te ✧pwoklame pami nasyon yo,

✧ **3:7** II Tim 2:26 ✧ **3:9** I Tim 1:5,19 ✧ **3:10** I Tim 5:22

✧ **3:11** II Tim 3:3 ✧ **3:12** I Tim 3:2 ✧ **3:12** I Tim 3:4 ✧ **3:13**

Mat 25:21 ✧ **3:15** Ef 2:21 ✧ **3:16** Jn 1:14 ✧ **3:16** Wo 16:26

Te resevwa kwayans mond lan,
Te leve wo nan laglwa a.

4

¹ Men ✧Lespri a di byen klè ke nan dènye tan yo, kèk moun va tonbe kite lafwa pou prete atansyon a Lespri twonpè ak doktrin a dyab yo ² epi pa mwayen ipokrizi a mantè yo vin ✧make nan pwòp konsyans pa yo, kòm si yo brile avèk fè a etanp ki cho; ³ moun ki entèdi maryaj, e k ap rekòmande evite manje, ke ✧Bondye te kreye pou pataje avèk remèsiman pa sila ki kwè e ki konnen verite yo. ⁴ Paske tout bagay kreye pa Bondye, bon, e anyen pa dwe rejte, si li ✧resevwa avèk remèsiman; ⁵ paske li sanktifye pa mwayen ✧pawòl Bondye a ak lapriyè.

⁶ Nan montre bagay sa yo a frè yo, nou va yon bon sèvitè a Kris Jèsus, e nou va nourri tout tan nan pawòl lafwa ak bon doktrin ke nou ✧deja ap swiv yo. ⁷ Men pa okipe vye listwa mond yo ki fèt pou vye fanm yo.

Sou lòt kote, disipline tèt ou ✧pou vi sentete a. ⁸ Paske ✧disiplin pou kò a sèlman pa gen gran avantaj men vi sentete a gen avantaj nan tout jan, paske li kenbe pwomès pou ✧lavi koulye a e osi pou lavi k ap vini an.

⁹ ✧Sa se yon vrè Pawòl ki merite aksepte pa tout moun. ¹⁰ Paske se pou sa nou travay ak fè efò a, paske nou gen tan fikse ✧esperans nou sou

✧ 4:1 Jn 16:13 ✧ 4:2 Ef 4:19 ✧ 4:3 Jen 9:3 ✧ 4:4 Wo 14:6
✧ 4:5 Jen 1:25,31 ✧ 4:6 II Tim 3:10 ✧ 4:7 I Tim 4:8 ✧ 4:8
Kol 2:23 ✧ 4:8 Mat 6:33 ✧ 4:9 I Tim 1:15 ✧ 4:10 II Kor
1:10

Bondye vivan an, ki se ✨Sovè a tout moun, sitou a kwayan yo.

¹¹ ✨Preskri e enstwi bagay sa yo.

¹² Pa kite pèsòn gade ou ba akòz jenès ou, men de preferans nan pawòl, kondwit ✨lanmou, lafwa, ak yon vi san tach, prezante tèt ou kòm ✨yon egzanp a sila ki kwè yo.

¹³ Jiskaske m vini, bay enpòtans a ✨li Lekriti yo an piblik, a egzòtasyon ak enstriksyon.

¹⁴ Pa neglije don Lespri Bondye ki nan ou a, ki te bay a ou menm pa yon pawòl pwofetik avèk ✨men Ansyen ki te poze sou ou ✨yo.

¹⁵ Konsakre ou seryezman a bagay sa yo; antre ladan yo, pou pwogrè ou kapab klè a tout moun.

¹⁶ ✨Prete anpil atansyon a tèt ou e ak enstriksyon ou an; pèsevere nan bagay sa yo; paske lè ou fè sa, ou va asire Sali tèt ou ak sila ki tande ou yo.

5

¹ ✨Pa bay repwòch ki di a yon granmoun, men, de preferans, rezone ak li tankou yon papa, a jèn mesye yo tankou yon frè ² epi a fanm avanse nan laj yo, tankou manman, e jèn fanm yo tankou sè, nan tout, san tach.

³ Onore vèv ki ✨vrèman vèv yo; ⁴ men si yon vèv gen pitit oswa pitit pitit ✨yo dwe, dabò, aprann pratike respè anvè pwòp fanmi pa yo e

✨ **4:10** I Tim 2:4 ✨ **4:11** I Tim 5:7 ✨ **4:12** Tit 2:7 ✨ **4:12** I Tim 1:14 ✨ **4:13** II Tim 3:15 ✨ **4:14** Trav 6:6 ✨ **4:14** Trav 11:30 ✨ **4:16** Trav 20:28 ✨ **5:1** Lev 19:32 ✨ **5:3** Trav 6:1 ✨ **5:4** Ef 6:2

lese kèk retounen kote pwòp paran pa yo; paske sa ✨akseptab devan zye Bondye.

⁵ Alò, sila ki vrèman yon vèv, e ki kite sèl la, fikse tout espwa l sou Bondye e kontinye nan siplikasyon ak lapriyè lajounen kon lannwit.

⁶ Men sila ki ✨viv nan plezi a, mouri menm pandan ke li ap viv la.

⁷ ✨Preskri bagay sa yo tou pou yo kapab vin san repwòch. ⁸ Men si yon moun pa bay soutyen a sila ki pou li yo, e sitou a sila ki lakay li yo, li ✨gen tan kite lafwa e vin pi mal ke yon enkwayan.

⁹ Yon vèv ✨dwe mete nan lis la sèlman si li pa gen mwens ke swasant ane, e te madanm a yon sèl moun ¹⁰ avèk repitasyon ✨bon zèv; si li te elve timoun, si li te konn ✨resevwa etranje byen, si li te lave pye a sen yo, si li te konn ede sila ki nan gwo pwoblèm yo, e si li te devwe tèt li a tout bon zèv.

¹¹ Men refize mete jèn vèv nan lis la, paske lè yo vin gen ✨dezi sansyèl kont Kris la, y ap vle marye. ¹² Konsa y ap vin merite kondanasyon e va sibi, paske yo mete sou kote ve ke yo te fè deja a. ¹³ An menm tan an, yo va aprann vin parese, pandan yo prale de kay an kay; e pa senpleman parese, men osi nan ✨fè tripotay ak antre bouch nan zafè a moun ✨nan pale bagay ki pa bon pou pale.

¹⁴ Konsa, mwen vle jèn vèv yo ✨marye, fè pitit, okipe kay, pou pa bay lènmi an plas pou

✨ 5:4 I Tim 2:3 ✨ 5:6 Jc 5:5 ✨ 5:7 I Tim 4:11 ✨ 5:8 II Tim 2:12 ✨ 5:9 I Tim 5:16 ✨ 5:10 Trav 9:36 ✨ 5:10 I Tim 3:2 ✨ 5:11 Rev 18:7 ✨ 5:13 II Tes 3:11 ✨ 5:13 Tit 1:11 ✨ 5:14 I Kor 7:9

repwòch, ¹⁵ paske kèk nan yo ✨deja detounen pou swiv Satan.

¹⁶ Si yon fanm ki se yon kwayan ✨gen vèv ki depann de li, li dwe asiste yo e legliz la pa dwe pote chay sa a, pou li kapab asiste sila ki vrèman vèv yo.

¹⁷ ✨Ansyen ki dirije byen yo, dwe konsidere dign de doub onè, sitou sila ki ✨travay di nan predikasyon ak enstriksyon yo. ¹⁸ Paske Lekriti a di: ✨“Nou pa dwe mete mizo nan bouch a bèf la pandan l ap moulen sereyal la,” epi: “Ouvriye a dign de salè li.”

¹⁹ Pa resevwa yon akizasyon kont yon ansyen eksepte sou baz a ✨de oswa twa temwen.

²⁰ Sila ki kontinye nan peche yo ✨repwoche yo nan prezans a tout moun, pou lòt yo tou kapab pè fè peche. ²¹ ✨Mwen solanèlman chaje ou nan prezans a Bondye, a Kris Jésus e a zanj chwazi Li yo, pou kenbe prensip sa yo san favorize pèsòn, e pa fè anyen nan yon lespri patipri.

²² ✨Pa poze men sou okenn moun twò vit, e konsa vin pataje nan peche a lòt yo; kenbe tèt ou lib de peche.

²³ Pa bwè dlo sèl ankò, men ✨pran yon ti diven pou koz a vant ou ak maladi yo k ap boulvèse ou.

²⁴ Peche kèk moun vin toutafè klè, li ale devan yo pou jijman. Pou lòt yo, peche pa yo vini aprè

✨ **5:15** I Tim 1:20 ✨ **5:16** I Tim 5:4 ✨ **5:17** Trav 11:30 ✨ **5:17** I Tes 5:12 ✨ **5:18** Det 25:4 ✨ **5:19** Det 17:6 ✨ **5:20** Gal 2:14 ✨ **5:21** Luc 9:26 ✨ **5:22** I Tim 3:10 ✨ **5:23** I Tim 3:8

yo ✧ 25 Menm jan an tou, zèw ki bon yo toutafè klè, e ✧ sila ki pa konsa yo, p ap kapab kache.

6

¹ Tout sila ki ✧ anba jouk esklavaj yo dwe gade pwòp mèt yo kòm moun ki dign de tout onè pou pèsòn pa kapab pale mal kont non a Bondye e ak doktrin nou an. ² Sila ki gen kwayan kòm mèt yo pa dwe derespekte yo paske yo se ✧ frè yo, men dwe sèvi yo plis toujou, paske sila ki pataje benefis yo se kwayan e byeneme. Enstwi e preche prensip sa yo.

³ Si yon moun ✧ ap enstwi yon lòt doktrin, e pa dakò avèk bon pawòl sen, sila ki soti nan Senyè nou an, Jésus Kri, e avèk doktrin ki konfòm ak sentete a, ⁴ li vin ògeye e pa konprann anyen, men li gen yon obsesyon pou poze kesyon diskisyon e fè kont pou mo ✧ ki sòti nan lanvi, konfli, jouman, ak sispèk moun mal ⁵ diskisyon san rete antre ✧ moun ak panse konwonpi e san verite, ki ✧ sipoze ke vi sentete a se yon mwayen pou fè pwofi.

⁶ Men vi sentete a vrèman gen ✧ anpil pwofi lè l akonpanye ak kontantman. ⁷ Paske ✧ nou pa t pote anyen nan mond lan, donk nou p ap kab retire anyen ladann nonplis.

⁸ Si nou ✧ genyen manje avèk rad, avèk sa yo, nou dwe kontan.

✧ 5:24 Rev 14:13 ✧ 5:25 Pwov 10:9 ✧ 6:1 Ef 6:5 ✧ 6:2 Gal 3:28 ✧ 6:3 Tit 1:3 ✧ 6:4 Trav 18:15 ✧ 6:5 II Tim 3:8 ✧ 6:5 II Pi 2:3 ✧ 6:6 Luc 12:15-21 ✧ 6:7 Job 1:21 ✧ 6:8 Pwov 30:8

9 ✧Men sila ki vle vin rich yo, tonbe nan tantasyon, yon pèlen plen foli ak move dezi ki konn plonje moun nan destriksyon ak pèdisyon.

10 Paske ✧lanmou lajan se yon rasin a tout kalite mechanste, e kèk moun, akoz gwo lanvi pou li, gen tan ✧vin egare soti nan lafwa e pèse pwòp tèt yo ak anpil gwo doulè.

11 Men ✧kouri kite bagay sa yo, ou menm, moun Bondye a; e kouri dèyè ladwati, vi sentete, lafwa, lanmou, pèseverans, ak tandrès.

12 ✧Mennen bon konba lafwa a; kenbe fèm a lavi etènèl la pou sila ou te rele a, e te fè bon konfesyon nan prezans a anpil temwen yo.

13 ✧Mwen kòmande ou nan prezans Bondye, ki bay lavi a tout bagay yo, e nan Kris Jésus ki te ✧temwaye bon konfesyon devan Ponce Pilate la,

14 pou ou kenbe kòmandman an san tach oubyen repwòch, jiska ✧aparisyon Senyè nou an, Jésus Kri. 15 Li va fè rive nan ✧tan konvenab li—Sila ki beni e ki se sèl Souveren an, Wa a tout wa yo e Senyè tout senyè yo. 16 ✧Sila sèl ki posede imòtalite a e ki rete nan limyè ke nou pa kapab menm apwoche a; Sila ke pèsòn pa janm wè oubyen pa kab wè a. A Li menm, lonè ak tout pouvwa pou tout tan e pou tout tan. Amen.

17 Enstwi sila ki ✧rich nan mond sa yo pou pa vin ògeye ni plase espwa yo nan richès ki pa sèten, men nan Bondye ✧ki founi nou an abondans tout bagay nou bezwen pou fè nou

✧ **6:9** Pwov 15:27 ✧ **6:10** Kol 3:5 ✧ **6:10** Jc 5:19 ✧ **6:11** II Tim 2:22 ✧ **6:12** I Tim 1:18 ✧ **6:13** I Tim 5:21 ✧ **6:13** II Kor 9:13 ✧ **6:14** II Tes 2:8 ✧ **6:15** I Tim 2:6 ✧ **6:16** I Tim 1:17 ✧ **6:17** Mat 12:32 ✧ **6:17** Trav 14:17

kontan ¹⁸ Enstwi yo pou fè sa ki bon, pou vin rich nan ✧bon zèv, pou ✧renmen bay, e toujou prèt pou pataje ¹⁹ epi konsa, toujou y ap ✧ranmase nan pwòp depo yo trezò a yon bon fondasyon pou lavni, pou yo kapab ✧kenbe fèm a sa ki se vrèman lavi a.

²⁰ O Timothée, gade byen ✧sa ki konfye a ou menm nan, e ✧evite pale pawòl mond lan, pawòl vid e san sans, ak tout diskou fo pawòl yo rele “konesans” lan, ²¹ ke kèk moun te pwofese, e konsa yo te vin ✧egare kite lafwa.

Ke lagras avèk nou.

✧ **6:18** I Tim 5:10 ✧ **6:18** Wo 12:18 ✧ **6:19** Mat 6:20 ✧ **6:19**
 I Tim 6:12 ✧ **6:20** II Tim 1:12,14 ✧ **6:20** II Tim 2:16 ✧ **6:21**
 II Tim 2:18

Bib Sen An **The Holy Bible in Haitian Creole, 2022 update**

copyright © 2017-2022 Ron Smith

Language: Kreyòl Ayisyen (Haitian)

Translation by: Ron Smith

Contributor: Felix Nixon

Sa a se yon tradiksyon bouyon. Tanpri voye kòmantè bay tradiktè yo atravè fòm kontak nan <https://www.bibsenan.com/>. This is a draft translation. Please send comments to the translators via the contact form at <https://www.bibsenan.com/>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 11 Nov 2022

10d5899e-31c7-5009-983b-ffc4788d2e5b